

Zmluva o spolupráci

uzatvorená podľa § 51 a §628 - 630 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov
(ďalej len ako "Zmluva")
uzatvorená medzi

Poskytovateľ:

SAMSUNG Galanta, občianske združenie
IČO: 42 163 641
sídlo: Hviezdoslavova 807, 924 27 Galanta
zastúpený: Marcel Kráľovič, člen predsedníctva
Stanislav Kopecký, člen predsedníctva
Ján Nemašik, člen predsedníctva
zap. v Registri občianskych združení vedenom MVSR
pod číslom: VVS/1-900/90-36439

(ďalej len ako „Poskytovateľ“)

Prijímateľ:

Mesto Sered'
so sídlom: Mestský úrad, Nám. Republiky 176/10, 926 01 Sered'
IČO: 00 306 169
bank. spojenie: Slovenská sporiteľňa a.s.
IBAN: SK74 0900 0000 0002 0350 5156
zastúpený: Ing. Martin Tomčányi, primátor mesta

(ďalej len ako „Prijímateľ“)

(Poskytovateľ a Prijímateľ spolu ďalej len ako „Zmluvné strany“)

Článok I Úvodné ustanovenia

- 1.1 Táto Zmluva je čiastočne nepomenovanou zmluvou podľa §51 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len ako "Občiansky zákonník") s prvkami darovacej zmluvy podľa §628 - 630 Občianskeho zákonníka. Poskytovateľ sa zaväzuje, že daruje Prijímateľovi peňažné prostriedky, ktoré sú podielom zo zaplatenej dane (bod 1.2) a/alebo tovar za ne zakúpený, za predpokladu splnenia podmienok uvedených v tejto Zmluve, najmä v bode 3.3 až 3.5 a v bodoch 4.1 až 4.3, a to spôsobom uvedeným v bode 3.2 Zmluvy a Prijímateľ tento sľub prijíma.
- 1.2 Vzhľadom k tomu, že poskytované prostriedky sú podielom zaplatenej dane použitým na osobitné účely podľa §50 zákona č. 595/2003 o dani z príjmov v znení neskorších predpisov (ďalej len ako "Zákon o dani z príjmov"), je nevyhnutné aby Prijímateľ preukazoval Poskytovateľovi použitie darovaných prostriedkov) a/alebo tovaru za ne zakúpeného na účel uvedený v bode 1.4 tejto Zmluvy. Podmienka v zmysle predchádzajúcej vety sa nevyžaduje, ak ide o tovar zakúpený priamo Poskytovateľom.
- 1.3 Poskytovateľ je občianskym združením, ktoré je v zmysle ust. § 50 ods. 4 písm. a) zákona č. 595/2003 Z. z. o dani z príjmov prijímateľom podielu zaplatenej dane z príjmov.
- 1.4 Prijímateľ je mestom, ktorému má Poskytovateľ v úmysle poskytnúť finančné prostriedky získané ako podiel zaplatenej dane z príjmov (ďalej len ako „Prostriedky“), a to na účel vymedzený v ust. § 50 ods. 5 písm. b) Zákona o dani z príjmov, a to konkrétne za účelom podpory a rozvoja športu.
- 1.5 Zmluvné strany sa výslovne dohodli, že Prostriedky budú použité v súlade s účelom vymedzeným v tejto Zmluve a v ust. § 50 ods. 5 písm. b) zákona č. 595/2003 Z. z. o dani z príjmov na úhradu nákladov spojených s realizáciou projektu „Prírodné ihrisko“ Prijímateľa (ďalej len ako „Projekt“). Náklady na realizáciu Projektu, na ktorých úhradu sa Poskytovateľ na základe tejto Zmluvy zaväzuje, sú špecifikované v bode 5.1 tejto Zmluvy (ďalej len ako „náklady spojené s realizáciou Projektu“).

Článok II Predmet Zmluvy

- 2.1 Predmetom tejto Zmluvy je použitie Prostriedkov Poskytovateľa priamo Poskytovateľom alebo prostredníctvom Prijímateľa alebo priamo Prijímateľom v lehote do 31.12.2021, a to výhradne na účel podľa článku I bod 1.4 tejto Zmluvy a zároveň v súlade s článkom I bod 1.5 tejto Zmluvy a za podmienok stanovených ďalej v tejto Zmluve.

Článok III Použitie prostriedkov

- 3.1. Zmluvné strany sa dohodli, že Poskytovateľ poskytne Prijímateľovi v období do 31.12.2021 Prostriedky **do výšky 25.000,- EUR** (slovom: dvadsaťpäťtisíc eur), a to spôsobom a za podmienok uvedených v tomto článku a na účel stanovený v článku I bod 1.4.
- 3.2. Poskytnutie Prostriedkov sa uskutoční uhradením nákladov na realizáciu Projektu a prípadne ďalších nákladov podľa článku V bod 5.1 bezprostredne spojených s realizáciou Projektu, za kumulatívneho splnenia podmienok uvedených v bode 3.4 tohto článku.
- 3.3. Poskytnutie prostriedkov sa uskutoční úhradou nákladov spojených s realizáciou Projektu priamo Poskytovateľom alebo Poskytovateľom v mene Prijímateľa alebo ním určenej tretej osoby, tj. realizátora Projektu (ďalej len „**Priama úhrada nákladov**“).
- 3.4. Zmluvné strany sa dohodli, že:
- a) v prípade Priamej úhrady nákladov Poskytovateľ uhradí náklady spojené s realizáciou Projektu, ktoré sú podložené účtovným dokladom v zmysle zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov (ďalej len ako „**Účtovný doklad**“), na ktorom bude ako objednávateľ služieb spojených s realizáciou Projektu/kupujúci uvedený Prijímateľ alebo Poskytovateľ so všetkými zákonom vyžadovanými identifikačnými údajmi, aj to za kumulatívneho splnenia nasledovných podmienok:
- z popisu na predloženom Účtovnom doklade bude nepochybné, že finančné prostriedky na ňom uvedené budú/boli použité na účel vymedzený v článku I bod 1.4 tejto Zmluvy, a
 - z predloženého Účtovného dokladu bude nepochybné, že finančné prostriedky na ňom uvedené budú/boli použité v súlade s článkom I bod 1.5 tejto Zmluvy, a
 - Prijímateľom určená osoba podľa článku VII bod 7.4 tejto Zmluvy vykoná kontrolu správnosti originálu Účtovného dokladu, a
 - Prijímateľ predloží Poskytovateľovi originál Účtovného dokladu najmenej 15 dní pred jeho splatnosťou, a to ako prílohu žiadosti k jeho úhrade, a
 - Pri žiadosti k úhrade Účtovného dokladu Prijímateľ predloží Poskytovateľovi doklad preukazujúci reálnosť plnenia, ku ktorému sa originál Účtovného dokladu viaže (napr. Kúpna zmluva, Zmluva o dielo, resp. objednávka, dodací list), a
 - budú splnené podmienky podľa bodu 3.5 tohto článku.

V prípade, ak objednávateľom realizácie Projektu bude priamo Poskytovateľ, všetky doklady v zmysle bodu 3.4. písm. a) zabezpečí a overí Poskytovateľ vo vlastnej réžii.

- 3.5. Poskytovateľ uhradí alebo preplatí Účtovný doklad iba za splnenia podmienky, že Účtovný doklad a dokumentácia preukazujúca reálnosť plnenia (napr. Kúpna zmluva, resp. objednávka, dodací list) budú Poskytovateľovi predložené a odovzdané v období odo dňa podpisu tejto Zmluvy do 31.12.2021 a zároveň, že v čase ich predloženia a odovzdania nebude presiahnutý finančný limit podľa bodu 3.1 tohto článku.
- 3.6. Zmluvné strany sa výslovne dohodli a Prijímateľ súhlasí, že posúdenie splnenia podmienok podľa bodu 3.4 tohto článku patrí výlučne do kompetencie Poskytovateľa. Poskytovateľ si vyhradzuje právo neuhradiť časť alebo všetky náklady vynaložené Prijímateľom v prípade, ak Prijímateľ nepreukáže, že náklady vynaložil na účel vymedzený v článku I bod 1.4 tejto Zmluvy.
- 3.7. Poskytovateľ sa zaväzuje za podmienok stanovených v bode 3.4 písm. a) tohto článku uhradiť Účtovný doklad v lehote splatnosti uvedenej na Účtovnom doklade.

Článok IV

Práva a povinnosti Zmluvných strán

- 4.1 Prijímateľ sa zaväzuje, že Poskytovateľovi predloží na úhradu alebo preplatenie výlučne Účtovné doklady alebo ich overené fotokópie, z ktorých finančné prostriedky budú alebo boli použité výhradne na účel vymedzený v článku I bod 1.4 tejto Zmluvy a zároveň v súlade s článkom I bod 1.5 tejto Zmluvy. Prijímateľ je povinný pri plnení tejto Zmluvy postupovať tak, aby pri použití Prostriedkov nedošlo k porušeniu finančnej disciplíny v zmysle ust. § 31 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov.
- 4.2 Prijímateľ sa zaväzuje, že Poskytovateľovi predloží na úhradu len Účtovné doklady, z ktorých finančné prostriedky budú alebo boli použité efektívne, hospodárne a účelne. Prijímateľ sa zaväzuje, že Poskytovateľovi predloží na úhradu len Účtovné doklady, pri ktorých skontroloval ich správnosť (súladiť s platnými právnymi predpismi SR) a prostredníctvom Prijímateľom určenej osoby podľa bodu 7.4 tejto Zmluvy potvrdil oprávnenosť ich vystavenia.
- 4.3 Prijímateľ sa zaväzuje okrem Účtovných dokladov vymedzených v článku III bod 3.4 tejto Zmluvy, predložiť a odovzdať Poskytovateľovi prípadne ďalšie doklady, ktoré budú špecifikovať výšku, účel a spôsob použitia poskytnutých Prostriedkov, ak výška, účel a spôsob použitia poskytnutých Prostriedkov nie je zrejme priamo z účtovných dokladov predložených Prijímateľom podľa článku III bod 3.4 tejto Zmluvy, a to najneskôr v lehote do 60 dní odo dňa preplatenia účtovného dokladu zo strany Poskytovateľa. Prijímateľ je povinný predložiť a odovzdať Poskytovateľovi okrem Účtovných dokladov ďalšie doklady, ktoré budú špecifikovať výšku, účel a spôsob použitia poskytnutých Prostriedkov vždy, keď ho o to Poskytovateľ požiada, a to najneskôr do 5 dní odo dňa doručenia žiadosti na ich predloženie a odovzdanie zo strany Poskytovateľa Prijímateľovi.
- 4.4 Poskytovateľ nie je povinný preplatiť Účtovný doklad vymedzený v článku III bod 3.4 tejto Zmluvy, pokiaľ mu Prijímateľ nepredloží a neodovzdá ďalšie doklady na predloženie ktorých ho Poskytovateľ vyzve za podmienok uvedených v bode 4.3 tejto Zmluvy.
- 4.5 Ak v dôsledku porušenia ktorejkoľvek z povinností Prijímateľa podľa tejto Zmluvy (najmä nie však výlučne povinností podľa bodu 4.1 až 4.3 tohto článku) vzniknú Poskytovateľovi akékoľvek záväzky, škoda alebo náklady (vrátane nákladov vzniknutých v dôsledku uložených sankcií alebo pokút od orgánov verejnej správy prípadne iných nárokov vznesených voči Poskytovateľovi tretími osobami) zaväzuje sa Prijímateľ nahradiť Poskytovateľovi všetku škodu a výdavky, ktoré Poskytovateľ v tejto súvislosti utrpí alebo vynaloží, ale len za predpokladu, že Poskytovateľ preukáže, že sa aktívne snažil zabrániť vzniku akéhokoľvek podobného záväzku, škody alebo nákladu (napr. preukáže, že v správnom konaní o uloženie pokuty bol aktívny a využil všetky zákonné prostriedky na svoju obranu vrátane opravných prostriedkov). Prijímateľ nezodpovedá za náklady vynaložené Poskytovateľom na právne služby alebo služby obdobného charakteru, ktorých vynaloženie bolo spojené s akýmkoľvek vymáhaním finančných prostriedkov od Prijímateľa alebo tretích osôb alebo výdavkov spojených so zamedzením vzniku záväzkov, škody alebo nákladov podľa tohto bodu.
- 4.6 V prípade, ak dôjde zo strany Prijímateľa k porušeniu povinností vymedzených v bode 4.1 až 4.3 alebo k porušeniu finančnej disciplíny v súvislosti s touto Zmluvou v zmysle ust. § 31 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov, je Prijímateľ povinný dotknutú časť Prostriedkov, ktorej sa porušenie týka Prijímateľovi vrátiť, a to v lehote do 15 dní odo dňa doručenia výzvy na ich vrátenie zo strany Poskytovateľa.
- 4.7 Prijímateľ sa zaväzuje, že osobám povereným Poskytovateľom umožní kedykoľvek výkon kontroly oprávnenosti, účelnosti a hospodárnosti použitia Prostriedkov.
- 4.8 Prijímateľ sa zaväzuje písomne informovať Poskytovateľa o všetkých podstatných zmenách týkajúcich sa Prijímateľa a Projektu, a to najmä, nie však výlučne o skutočnostiach, ktoré majú alebo by mohli mať vplyv na plnenie predmetu tejto Zmluvy, a to bez zbytočného odkladu odo dňa, kedy sa o nich Prijímateľ dozvedel alebo mohol dozvedieť.
- 4.9 Prijímateľ sa zaväzuje na vlastné náklady vyhotoviť ďakovnú tabuľu s nasledovným textom: „Ďakujeme za finančnú podporu SAMSUNG Galanta“, minimálne vo formáte A3, ktorá bude umiestnená na dobre viditeľnom mieste na Multifunkčnom ihrisku, a to najneskôr ku dňu 31.12.2021, pokiaľ nie je dohodnuté inak.

Článok V

Náklady spojené s realizáciou Projektu

- 5.1 Za náklady spojené s realizáciou Projektu sa na účely tejto Zmluvy považujú:
- Náklady súvisiace s nákupom materiálu, výrobou a dopravou, montážou a mzdové náklady zamestnancov podieľajúcich sa na zhotovení Projektu,
 - ostatné náklady, ktorých oprávnenosť vynaloženia bola pred ich vynaložením písomne odsúhlasená Poskytovateľom na základe vopred podanej žiadosti Prijímateľom. Oprávnenosť vynaloženia týchto nákladov Poskytovateľ písomne potvrdí do 15 dní od doručenia uvedenej žiadosti. V opačnom prípade sa považujú tieto náklady za náklady, ktoré nie sú spojené realizáciou Projektu.

Článok VI Zánik Zmluvy

- 6.1 Zmluva sa uzatvára na dobu určitú odo dňa podpisu Zmluvy oboma Zmluvnými stranami do 31.12.2021.
- 6.2 Táto Zmluva zaniká :
- uplynutím času, na ktorý bola uzavretá,
 - písomnou dohodou Zmluvných strán,
 - výpoveďou jednej zo Zmluvných strán, a to uplynutím kalendárneho mesiaca, nasledujúceho po mesiaci, v ktorom bola výpoveď doručená druhej strane,
 - jednostranným odstúpením od Zmluvy niektorou zo Zmluvných strán, z dôvodu porušenia ktorejkoľvek povinnosti vyplývajúcej z tejto Zmluvy Zmluvnou stranou, ktorej bolo odstúpenie adresované.

Článok VII Záverečné ustanovenia

- 7.1 Táto Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma Zmluvnými stranami a účinnosť dňom jej zverejnenia podľa osobitného predpisu, najmä podľa § 47a zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení platných predpisov, ako aj v zmysle zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v platnom znení.
- 7.2 Zmluvné strany sa výslovne dohodli, že aj v prípade zániku tejto Zmluvy podľa článku VI. bod 6.2 tejto Zmluvy, v platnosti ostávajú tie ustanovenia Zmluvy, ktoré upravujú nároky Zmluvných strán pre prípad porušenia zmluvných záväzkov, ustanovenia o náhrade škody, ako aj ďalšie ustanovenia, u ktorých je zřejmé, že majú platiť i po zániku tejto Zmluvy.
- 7.3 Túto Zmluvu je možné meniť a dopĺňať len formou postupne číslovaných písomných dodatkov podpísaných Zmluvnými stranami.
- 7.4 Zmluvné strany sa dohodli, že akékoľvek písomnosti alebo oznámenia zo strany Poskytovateľa budú Prijímateľovi doručované na adresu Prijímateľa uvedenú v záhlaví tejto Zmluvy na kontaktnú osobu: Míriam Klottonová, ktorá je zároveň Prijímateľom určenou osobou na potvrdzovanie oprávnenosti vystavenia účtovných dokladov, alebo na inú adresu alebo kontaktnú osobu Prijímateľa vopred preukázateľne oznámenú Poskytovateľovi. Prijímateľ je povinný informovať Poskytovateľa o každej zmene kontaktných údajov na Prijímateľa alebo na kontaktnú osobu, ako aj o zmene kontaktnej osoby, resp. o zmene osoby na potvrdzovanie oprávnenosti vystavenia účtovných dokladov, a to bez zbytočného odkladu po ich zmene.
- 7.5 Zmluvné strany sa dohodli, že akékoľvek písomnosti alebo oznámenia zasielané doporučenou poštou sa považujú za doručené:
- dňom prevzatia písomnosti;
 - v prípade odopretia prijatia písomnosti, dňom, keď jej prijatie bolo odopreté;
 - v prípade, ak adresát písomnosti nebol zastihnutý a písomnosť sa uloží na pošte, považuje sa za doručenie uplynutím tretieho dňa odo dňa jej uloženia, i keď sa adresát o jej uložení nedozvedel;
 - v prípade, ak nie je možné doručiť písomnosť na adresu uvedenú v Zmluve z dôvodu, že adresát nie je známy a iná adresa nie je druhej Zmluvnej strane známa, písomnosť sa považuje za doručenie dňom vrátenia nedoručenej zásielky odosielateľovi, i keď sa adresát o doručení nedozvedel.
- 7.6 Táto Zmluva je záväzná aj pre prípadných právnych nástupcov Zmluvných strán.
- 7.7 Zmluvné strany sa dohodli, že pri plnení Zmluvy si budú poskytovať vzájomnú súčinnosť a budú vynakladat' všetko úsilie v snahe predchádzať vzniku sporov z tejto Zmluvy.

- 7.8 Akýkoľvek spor, nárok alebo rozpor vzniknutý z tejto zmluvy alebo v súvislosti s ňou (vrátane všetkých otázok týkajúcich sa jej existencie, platnosti alebo ukončenia) bude rozhodnutý Rozhodcovským súdom Slovenskej obchodnej a priemyselnej komory v Bratislave podľa jeho základných vnútorných predpisov, a to senátom v zložení troch rozhodcov. Pre účely ustanovenia rozhodcov účastníci sporu ani rozhodcovia nie sú obmedzení rozsahom osôb zapísaných do zoznamov rozhodcov Rozhodcovského súdu Slovenskej obchodnej a priemyselnej komory v Bratislave. Sídлом rozhodcovského konania bude Bratislava. Jazykom rozhodcovského konania bude slovenský jazyk. Táto rozhodcovská doložka je vymáhateľná aj osobitne.
- 7.9 Zmluvný prevod a postúpenie práv a povinností Prijímateľa z tejto Zmluvy nie sú možné bez predchádzajúceho písomného súhlasu Poskytovateľa.
- 7.10 Táto Zmluva bola vyhotovená v dvoch rovnopisoch, v slovenskom jazyku, po jednom pre Poskytovateľa a po jednom pre Prijímateľa.
- 7.11 Zmluvné strany si túto Zmluvu prečítali, vyhlasujú, že jej ustanoveniam rozumejú, že Zmluva vyjadruje ich skutočnú, slobodnú a vážnu vôľu, čo potvrdzujú svojimi podpismi na Zmluve.

V Galante, dňa 1.decembra 2021

Poskytovateľ

Prijímateľ

- podpísané -

- podpísané -

.....
SAMSUNG Galanta, občianske združenie
Marcel Kráľovič, člen predsedníctva

.....
Mesto Sereď
Ing. Martin Tomčányi, primátor mesta

- podpísané -

.....
SAMSUNG Galanta, občianske združenie
Stanislav Kopecký, člen predsedníctva

- podpísané -

.....
SAMSUNG Galanta, občianske združenie
Ján Nemašík, člen predsedníctva

Príloha č. 1

Detailná špecifikácia nákladov na realizáciu projektu

	Položka	Počet kusov	Cena/ks EUR *
1.	Detské ihrisko – veža s lezeckou stenou a šmyklávkou	1	7.000,00
2.	Dvojhojdačka reťazová 4x2m	1	2.500,00
3.	Hojdačka bez strechy	1	1.500,00
4.	Domček 1,2x1,2m	1	1.500,00
5.	Vláčik Thomas	1	1.200,00
6.	Balančná sieť 3x3x3m	1	3.000,00
7.	Pružinová hojdačka	1	800,00
8.	Otočná kladina 2m	1	2.500,00
1.	Agility prekážky pre psíkov –skoková prekážka	1	850,00
2.	Kladina	1	550,00
3.	Slalom	1	600,00
4.	Prevažovačka	1	1.200,00
5.	Tunel	1	1.800,00
CENA CELKOM BEZ DPH			
CENA CELKOM S DPH			25.000,00 EUR

*dodávateľ prvkov nie je platcom DPH